

Thermoskan 2,1 L Thermos jug 2.1 L Thermoskanne 2,1 L Thermos 2,1 L



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Thermoskan 2,1 liter met hendel voor eenvoudige uitgifte

! WAARSCHUWING

- Voor gebruik de plastic zak verwijderen en buiten het bereik van baby's en kinderen houden ter voorkoming van verstikking.
- Niet in kinderledikanten, -wagens of box gebruiken.
- Niet geschikt voor gebruik in de buurt van kinderen. Deze kan is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Niet met warme melkproducten, vruchtensap, droog-ijs, of koolzuurhoudende dranken vullen.
- Gebruik deze kan niet in de auto. Bij heen en weer schudden kan er drank uittreeden.
- Drink nooit direct uit de kan of de tuit.
- Draai de kan nooit om, de drank kan dan uitstromen.
- Plaats de kan nooit naast of in een bak- of magnetron oven.
- Draag de kan alleen aan het hengsel, niet aan de behuizing.
- Verwijder nooit onnodig de bodem.
- Plaats de hendel weer in de eerste positie, als de kan niet wordt gebruikt.

INGEBRUIKNAME

De binnenfles voor gebruik met heet water omspoelen.

GEBRUIK

Deksel openen

- Beweeg de draaghendel naar achteren.
- Druk de knop aan voorzijde in en kantel het deksel naar achteren.

Hete dranken

- Wanneer u de thermoskan voor een hete drank wilt gebruiken, de binnenfles 5 à 10 minuten met heet water voorverwarmen.
- Giet na het voorverwarmen de kan leeg en vul deze met de hete drank die u warm wenst te houden.
- Verwijder de mengpijp en vul tot 3 cm onder de opening.
- Plaats de mengpijp en sluit het deksel.

Koffiezetten

De thermoskan is uitgevoerd met een speciale mengpijp, waardoor het mogelijk is om direct in de kan koffie te zetten. De mengpijp zorgt voor een constante koffie kwaliteit.

- Verwarm de thermoskan voor, zoals voorgeschreven.
- Plaats de lege thermoskan goed gecentreerd onder de filteruitloop.
- Start de koffiemachine, de koffie stroomt nu direct in de thermoskan.

Koffie uitdoseren

- Sluit het deksel, deksel moet dicht klikken.
 - Til de hendel op totdat de veiligheidsklem de hendel vergrendelt.
 - Kopje onder de tuit houden en de hendel rustig indrukken.
- Let op: Als u te hard op de hendel drukt, kan de drank spuitend uit de tuit komen.

Gekoelde dranken

- Voor gebruik met koud water omspoelen
- Giet de drank in de thermoskan.
- Breek het ijs (blokjes) in kleine stukjes.
- Vul de thermoskan met ijs.

ONDERHOUD

De buitenzijde van de kan reinigen met een schone vochtige doek.
Gebruik geen schuurmiddelen.
De kan niet in het water dompelen of in de vaatwasmachine reinigen.

Dagelijkse reiniging

Na gebruik de binnenfles goed omspoelen met warm water, of reinig indien nodig met Animo koffie aanslagoplosmiddel.
De stijgbuis met warm water spoelen en afdrogen.

(GB) MANUAL

Thermos jug 2.1 litre with lever for easy dispensing

! WARNING

- Before use, keep plastic bags away from small children to avoid choking hazard.
- Do not use plastic bags in cribs, beds, carriages or play-pens.
- Do not use with or near children.
- This jug is not intended for use by children.
- Do not fill with warm milk products or baby food, fresh juice, dry ice or carbonated drinks.
- Do not carry the jug in a car. Tumbling or jolting during transport may cause sudden outflow.
- Do not drink directly from the jug or spout.
- Do not tilt or overturn the jug, the contents may flow out.
- Do not place near or inside a stove or microwave oven
- When carrying the jug, be sure not to hold the outer lid. Always use the handle.
- Do not remove the base of the jug unnecessarily.
- Be sure to put the lever back in the first stage position when not in use.

PREPARATIONS BEFORE USE

Before use, rinse the inner bottle thoroughly with hot water.

USE

To open the lid

- Move the handle to the back of the jug.
- Squeeze the front button and lift the lid upwards.

Hot beverages

- When using the thermos jug for hot beverages, pre-heat the inner bottle 5 à 10 minutes with hot water.
- Empty the thermos jug after pre-heating and fill it with the hot beverage.
- Remove the mixing tube and fill upto 3 cm below the mouth of the inner bottle.
- Place the mixing tube and close the lid.

Making Coffee

The thermos jug is designed with a special mixing tube, that makes it possible to brew coffee directly into the thermos jug. The mixing tube ensures a constant quality of the coffee.

- Pre-heat the thermos jug as described above.
- Centre the empty thermos jug under the filteroutlet, with open lid.
- Start the coffee machine and coffee runs directly into the thermos jug.

To dispense beverages

- Close the lid, lid has to close with a click.
 - Lift the lever arm high enough to engage the safety prop that holds it in place.
 - Hold a cup under the spout and press the lever.
- Attention: If you press the lever too hard, the contents may splash out of the spout.

Cold drinks

- For cold beverage pre-cool with cold water
- Pour the beverage into the thermos jug.
- Break the ice (cubes) into small pieces.
- Fill the thermos container with the ice.

MAINTENANCE

The outside of the jug can be cleaned with a clean wet cloth. Never use any abrasives.
Do not immerse the thermos jug in water.
Do not clean the thermos jug in a dish washer.

Cleaning (daily)

Rinse inner bottle with warm water after each use, or clean with Animo coffee fur remover if necessary. Wash the stopper with luke-warm water and dry.

Rechtstreeks koffie zetten in de thermoskan?
Dit kan met de zetapparatuur van Animo!

Would you like to brew coffee directly in the thermos jug? The Animo coffee makers make this possible!

Direkt in eine Thermoskanne Kaffee brühen?
Die Brühmaschinen von Animo machen dies möglich!

Pour la production de café directement dans les thermos à pompe ? C'est possible avec les machines à café Animo !



Animo B.V. Headoffice
Dr. A.F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands

Tel. no. +31 (0)592 376376
Fax no. +31 (0)592 341751

E-mail : info@animo.nl
Internet : www.animo.eu

D GEBRAUCHSANLEITUNG

Thermoskanne 2,1 Liter mit Druckhebel für eine leichte Ausgabe

! WARNUNG

- Vor dem Gebrauch Plastikhülle entfernen und diese vor Kinderhänden schützen.
- Diese Kanne darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Nicht in Kinderbetten, -wagen und Laufställe legen.
- Nicht mit warmen Milchprodukten, Fruchtsäften, Trockeneis oder kohlenstoffhaltigen Getränken füllen.
- Pumpkanne nicht im Auto befördern, da sonst das Getränk ausfließen kann.
- Nicht direkt von der Kanne oder dem Ausguß trinken.
- Kanne nicht umkippen.
- Stellen Sie die Kanne nie neben oder in ein Back- oder Mikrowellengerät.
- Die Kanne nur am Henkel, nicht am Außengehäuse tragen.
- Unterteil der Kanne nur abnehmen, wenn der Innenbehälter gewechselt werden muß.
- Druckhebel wieder in die erste Position legen, wenn die Kanne nicht im Gebrauch ist.

INBETRIEBNAHME

Vor Gebrauch den Innenbehälter mit heißem Wasser ausspülen.

GEBRAUCH

Deckel öffnen

- Tragebügel nach hinten klappen.
- Deckel öffnen durch Eindrücken der Knöpfe an der Vorderseite.

Heiße Getränke

- Wenn sie die Thermoskanne für heiße Getränke brauchen, wärmen Sie diese mit kochend heißem Wasser ca. 5 - 10 Minuten vor.
- Kanne entleeren, Mischrohr entnehmen und mit Ihrem Getränk bis 3 cm unter den Rand füllen.
- Mischrohr wieder einsetzen und den Deckel schließen.

Kaffeabrühen

Die Thermoskanne hat ein Mischrohr mit Füllöffnung, wodurch es möglich ist Kaffee direkt in die Kanne zu brühen. Das Mischrohr gewährleistet eine gleichbleibende Qualität des Kaffees.

- Die Thermoskanne vorwärmen, wie oben beschrieben.
- Stellen Sie die leere Kanne zentriert unter den Filter der Kaffeemaschine.
- Maschine starten, der Kaffee fließt direkt in die Kanne.

Kaffee dosieren

- Schließen Sie den Deckel. (Deckel muß einrasten).
 - Heben Sie den Druckhebel hoch, bis die Sicherheitsklemme den Hebel verriegelt.
 - Tasse unter Ausguß halten und Druckhebel betätigen.
- Achtung: Langsam drücken, da sonst das Getränk herausspritzt.

Kalte Getränke

- Für kalte Getränke, Kanne mit kaltem Wasser ausspülen.
- Füllen sie das Getränk in die Thermoskanne.
- Zerkleinern Sie das Eis.
- Die Thermoskanne mit Eis füllen.

REINIGUNG

Die Außenseite der Thermoskanne kann mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie kein Scheuermittel.

Nicht die Kanne in Wasser tauchen, oder in Spülmaschine reinigen.

Tägliche Reinigung

Nach jedem Gebrauch den Innenbehälter mit warmen Wasser ausspülen, oder mit Animo Kaffeensatzlösung reinigen.

Das Saugrohr mit warmen Wasser spülen und abwischen.

F MODE D'EMPLOI

De la bouteille Thermos 2,1 litres à pompe, appelée Airpot

! ATTENTION

- L'Airpot est protégé dans son emballage carton par un sac plastique ; tenir ce sac hors de portée des enfants pour éviter tout danger de suffocation.
- L'Airpot ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ne mettre ni lait ni boissons gazeuses dans l'Airpot.
- Ne pas le transporter dans une voiture, il doit être utilisé à domicile ; les cahots d'une route pourraient occasionner des écoulements du liquide contenu dans l'Airpot.
- Ne pas le retourner une fois rempli.
- Ne jamais mettre l'Airpot à côté ou dans un four ou four à micro-ondes.
- Utiliser sa hanse pour le transporter.
- Ne pas démonter sa base inutilement.
- Quand il n'est pas utilisé, remettre la hanse dans la première position.

MISE EN SERVICE

Bien rincer l'Airpot à l'eau chaude avant sa première utilisation.

UTILISATION

Ouvrir le couvercle

- Mettre la hanse vers l'arrière.
- Ouvrir le couvercle en enfonçant le bouton de fermeture au-dessus du bec verseur.

Boissons chaudes

- Préchauffer l'Airpot 5 à 10 minutes avec de l'eau chaude, puis le vider et le remplir avec le liquide à maintenir en température.
- Oter le tube plongeur de la bouteille et remplir l'Airpot jusqu'à 3 cm maximum du col de la bouteille.
- Replacer le tube plongeur dans la bouteille et fermer le couvercle.

Faire du café

Cette bouteille thermos est équipée d'un tube plongeur spécial permettant de faire du café directement dans l'Airpot. Le tube plongeur conçu pour une qualité constante et homogène du café.

- Préchauffer, comme indiqué plus haut.
- Placer l'Airpot sous le porte-filtre de la machine à café.
- Lancer la production, le café s'écoulera directement dans l'Airpot.

Servir du café.

- Fermer le couvercle, on doit entendre le clic de fermeture.
- Lever la barre métallique jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.
- Mettre une tasse ou tout autre récipient sous le bec verseur.
- Appuyer sur la pompe.

Attention: Lorsque l'Airpot est presque vide une pression trop forte sur le couvercle peut faire gicler du liquide du bec verseur.

Boissons froides

- Attention: Toujours verser en premier le liquide à conserver frais, ensuite les glaçons.
- Rincer la capsule à l'eau froide.
 - Verser le contenu dans la bouteille.
 - Casser les cubes de glace en petits morceaux.
 - Mettre ces morceaux dans l'Airpot en le tenant penché.

ENTRETIEN

Extérieur : avec un chiffon humide ; ne pas utiliser de produits abrasifs.
Ne pas plonger l'Airpot dans de l'eau et éviter de le passer au lave-vaisselle.

Entretien périodique

Après chaque utilisation, rincer l'Airpot à l'eau chaude avec, éventuellement, du produit "nettoyant marc de café" de chez Animo.
Laver et sécher le couvercle.